

GB Instructions

Product Number: 73478

F Mode d'emploi

Référence du produit : 73478

D Anleitung

Artikelnummer: 73478

NL Gebruiksaanwijzing

Artikelnummer: 73478

I Istruzioni

Numero Prodotto: 73478

E Instrucciones

Número de referencia: 73478

DK Brugsanvisning

Produktnummer: 73478

P Instruções

Referência do Produto: 73478

FI Ohjeet

Tuote numero: 73478

N Bruksanvisning

Produktnummer: 73478

S Anvisningar

Produktnummer: 73478

GR Οδηγίες

Αριθμός Προϊόντος: 73478



GB • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.

- Requires four "AA" (LR6) **alkaline** batteries (not included).
- Adult assembly is required.
- Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).

F • Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir s'y référer ultérieurement, car il contient des informations importantes.

- Fonctionne avec 4 piles **alkalines** LR6 (AA) (non incluses).
- Jouet à assembler par un adulte.
- Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).

D • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

- 4 **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6), nicht enthalten, erforderlich.
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.

NL • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

- Werkt op vier "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** (niet inbegrepen).
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Benodigd gereedschap voor het plaatsen van de batterijen: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).

I • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.

- Richiede quattro pile **alkaline** formato stilo (LR6) (non incluse).
- E' richiesto il montaggio da parte di un adulto.
- Attrezzo richiesto per inserire le pile: cacciavite a stella (non incluso).

E • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.

- Funciona con 4 pilas **alkalinas** "AA" (LR6), no incluidas.
- Requiere montaje por parte de un adulto.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).

DK • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.

- Der skal bruges fire "AA"-**alkalibatterier** (LR6 - medfølger ikke) til legetøjet.
- Legetøjet skal samles af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.

P • Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

- Funciona com 4 pilhas "AA" (LR6) **alkalinas**. Pilhas não incluídas.
- Requer montagem por parte de um adulto.
- Ferramenta necessária para a instalação das pilhas: chave de fendas (não incluída).

FI • Säilytä ohjeet - niissä on tärkeää tietoa.

- Toimii neljällä AA-**alkaliparistolla** (LR 6) (eivät sisälly toimitukseen).
- Kokoamiseen tarvitaan aikuisen apua.
- Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvitaltta (ei sisälly toimitukseen).

N • Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.

- Bruker fire **alkaliske** "AA" (LR6) batterier (medfølger ikke).
- Montering må foretas av en voksen.
- Verktøy til innsetting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).

S • Spara de här anvisningarna för framtiden, de innehåller viktig information.

- Kräver fyra **alkaliska** AA-batterier (LR6) (ingår ej).
- Kräver vuxenhjälp vid montering.
- Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskrummejsel (ingår ej).

GR • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

- Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «AA» (LR6) (δεν περιλαμβάνονται).
- Οι τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται από ενήλικες.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).



Ⓒ GB CAUTION Ⓒ F MISE EN GARDE Ⓒ D VORSICHT Ⓒ NL WAARSCHUWING
Ⓒ I AVVERTENZA Ⓒ E PRECAUCIÓN Ⓒ DK ADVARSEL Ⓒ P ATENÇÃO
Ⓒ FI HUOMAA Ⓒ N ADVARSEL Ⓒ S VIKTIGT Ⓒ GR ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ⓒ GB • Possible entanglement injury, keep out of baby's reach.
 - Remove mobile from crib or playpen when baby begins to push up on hands and knees.
- Ⓒ F • Pour éviter tout risque d'enchevêtrement, tenir hors de portée de bébé.
 - Retirer le mobile du lit ou du parc lorsque bébé commence à se relever sur les mains ou les genoux.
- Ⓒ D • Um mögliche Verletzungen durch Umschlingen zu vermeiden, das Spielzeug außerhalb der Reichweite des Kindes platzieren.
 - Das Mobile von Kinderbett oder Laufstall entfernen, sobald sich das Baby auf Händen oder Knien abzustützen beginnt.
- Ⓒ NL • Pas op dat uw baby niet in het speelgoed verstrikt raakt. Buiten bereik van uw baby houden. Verwijder de mobiel uit de wieg of box wanneer de baby zich op handen en knieën begint op te drukken.
- Ⓒ I • Rischio di ingarbugliamenti, tenere fuori dalla portata dei bambini.
 - Estrarre la giostrina dal lettino o dal box quando il bambino inizia ad alzarsi sulle mani e sulle ginocchia.
- Ⓒ E • Para evitar que el bebé se lastime, mantener el móvil fuera del alcance del bebé.
 - Retirar el móvil de la cuna o el parque cuando el bebé aprenda a incorporarse por sí solo apoyándose sobre las manos y las rodillas.
- Ⓒ DK • Da der er risiko for, at barnet kan blive viklet ind i legetøjet, skal dette placeres uden for barnets rækkevidde.
 - Fjern uroen fra sengen eller kravlegården, når barnet begynder at kunne rejse sig på hænder og knæ.
- Ⓒ P • Risco de asfixia, manter fora do alcance do bebé.
 - Retirar o móbil do berço ou do parque quando o bebé começa a levantar-se apoiando-se nas mãos e nos joelhos.
- Ⓒ FI • Takertumisvaara, pidä lapsen ulottumattomissa.
 - Poista mobile pinnasängystä tai leikkikehästä, kun lapsi alkaa nostaa itseään käsien ja jalkojen avulla.
- Ⓒ N • Kvelningsfare. Hold alltid leketøyet utenfor barnets rekkevidde.
 - Fjern uroen fra sengen eller lekegrunden når barnet begynner å krabbe.
- Ⓒ S • Risk för strypskador. Placeras utom räckhåll för barnet.
 - Ta bort mobilen från spjålsängen eller lekhagen när barnet börjar ställa sig upp på alla fyra.
- Ⓒ GR • Πιθανός τραυματισμός από μπλέξιμο αντικειμένων. Κρατήστε το μακριά από το μωρό.
 - Βγάλτε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο του μωρού όταν το μωρό αρχίσει να μπουσουλάει.

(GB) IMPORTANT!

- A crib mobile is intended for visual stimulation and not to be grasped by a child.
- Always attach by all provided fasteners (clamp) tightly to a crib or playpen according to the instructions. Check frequently.
- Do not add additional strings or straps to attach to a crib or playpen.

(F) IMPORTANT!

- Un mobile est conçu pour stimuler la vue et non pas pour être attrapé.
- Toujours fixer solidement toutes les attaches fournies (pince) au lit ou au parc en respectant bien les instructions. Vérifier régulièrement toutes les attaches.
- Ne pas utiliser des ficelles ou des lanières supplémentaires pour attacher le jouet à un lit ou un parc.

(D) WICHTIG!

- Ein Mobile für das Kinderbett dient der visuellen Stimulation und ist nicht dazu konzipiert, dass das Kind es berührt oder greift.
- Befestigen Sie immer alle mitgelieferten Verschlüsse (Klemme) fest und sicher gemäß der Anleitung an Kinderbett oder Laufstall. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Verschlüsse sicher sitzen.
- Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie bitte NIEMALS zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt an.

(NL) BELANGRIJK!

- Een wiegmobil is bedoeld om naar te kijken en niet om door het kind te worden beetgepakt.
- Gebruik altijd al het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (klem) en maak het stevig volgens de gebruiksaanwijzing vast aan de wieg of box. Regelmatig controleren.
- Geen extra koordjes of riempjes aan wieg of box vastmaken.

(I) IMPORTANTE!

- La giostrina ha la funzione di stimolare la vista e non deve essere afferrata dal bambino.
- Agganciare usando sempre stringendo le fascette (morsetto) fornite con il giocattolo al lettino o al box seguendo le istruzioni. Esaminarle regolarmente.
- Non aggiungere stringhe o fascette addizionali per agganciare il giocattolo al lettino o al box.

(E) ¡ATENCIÓN!

- El objetivo de los móviles de cuna es la estimulación visual del bebé; no han sido diseñados para que el bebé los toque y/o los agarre.
- Fijarlo siempre mediante el sistema de sujeción incorporado (abrazadera), siguiendo atentamente las instrucciones, y comprobar periódicamente que no se ha soltado o aflojado.
- No añadir nunca ningún sistema de sujeción adicional al juguete: cintas, correas, etc.

(DK) VIGTIGT!

- Formålet med en uro til barnesengen er at stimulere barnet visuelt. Det er ikke meningen, at barnet skal kunne gribe fat i uroen.
- Fastgør altid de medfølgende holdere forsvarligt til sengen eller kravlegården som beskrevet i brugsanvisningen. Kontrollér dem jævnligt.
- Tilføj ikke selv ekstra snore eller remme for at fastgøre uroen til sengen eller kravlegården.

(P) ATENÇÃO!

- Um móbile de berço serve unicamente para estímulo visual e não para ser agarrado pelo bebé.
- Prender bem o móbile por todos os ganchos ao berço ou ao parque, de acordo com as instruções. Verificar com regularidade.
- Não adicionar fios ou correias para prender o móbile ao berço ou ao parque.

(FI) TÄRKEÄ!

- Mobile on tarkoitettu antamaan virikkeitä näköaistille, se ei ole tarttumista varten.
- Kiinnitä kaikki pakkauksessa olevat kiinnittimet (kiristimet) tiukasti pinnasänkyyn tai leikkikähään ohjeiden mukaisesti. Tarkista säännöllisesti.
- Älä käytä kiinnittämiseen muita naruja tai hihnoja.

(N) VIKTIG!

- En sengeuro er ment som visuell stimulans for barnet, og det er ikke meningen at barnet skal kunne få tak i figurene.
- Bruk alltid alle medfølgende festeanordninger (skrufestet) til å feste spilledåsen godt til sengen eller lekegrinden i henhold til bruksanvisningen. Kontroller ofte.
- Bruk ikke ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen eller lekegrinden.

(S) VIKTIGT!

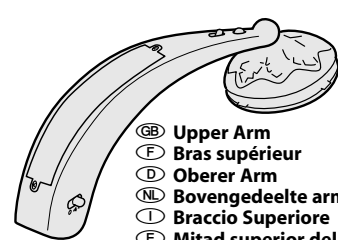
- En mobil är avsedd att ge visuell stimulans. Barnet skall inte ta i den.
- Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer (klämma etc.) ordentligt i spjålsången eller lekhamen enligt anvisningarna. Kontrollera regelbundet.
- Använd inte extra snören eller klämmor i barnsång eller lekhamen.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

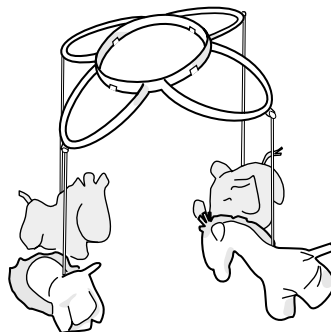
- Το περιστρεφόμενο για την κούνια χρησιμοποιείται για την οπτική διέγερση του μωρού και όχι σαν παιχνίδι.
- Να το προσαρμόζετε πάντα με όλους τους συνδέσμους που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, πάνω στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού σύμφωνα με τις οδηγίες. Να το ελέγχετε συχνά.
- Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.



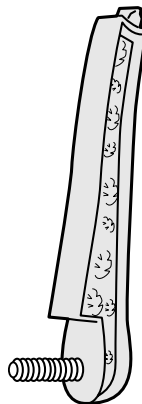
- (GB) Clamp
- (F) Écrou
- (D) Klemmschraube
- (NL) Klem
- (I) Morsetto
- (E) Abrazadera
- (DK) Holder
- (P) Gancho
- (FI) Kiristin
- (N) Skrufeste
- (S) Fäste
- (GR) Σφιγκτήρας



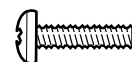
- (GB) Upper Arm
- (F) Bras supérieur
- (D) Oberer Arm
- (NL) Bovengedeelte arm
- (I) Braccio Superiore
- (E) Mitad superior del brazo
- (DK) Øverste bue
- (P) Braço Superior
- (FI) Ylävarsip
- (N) Øvre armdel
- (S) Övre arm
- (GR) Πάνω Βραχίονας



- (GB) Canopy with Soft Toys
- (F) Rosace avec jouets souples
- (D) Himmel mit Tieren
- (NL) Hemeltje met zacht speelgoed
- (I) Tettuccio con Giocattoli Soffici
- (E) Armazón con muñecos colgantes
- (DK) Uro med bløde legetøjsdyr
- (P) Suporte com Bonecos Suaves
- (FI) Kehikko ja pehmolelut
- (N) Uro med myke figurer
- (S) Ställning med mjuka leksaker
- (GR) Ακτίνες με Μαλακά Παιχνιδάκια



- (GB) Lower Arm
- (F) Bras inférieur
- (D) Unterer Arm
- (NL) Ondergedeelte arm
- (I) Braccio Inferiore
- (E) Mitad inferior del brazo
- (DK) Nederste bue
- (P) Braço Inferior
- (FI) Alavarsi
- (N) Nedre armdel
- (S) Undre arm
- (GR) Κάτω Βραχίονας



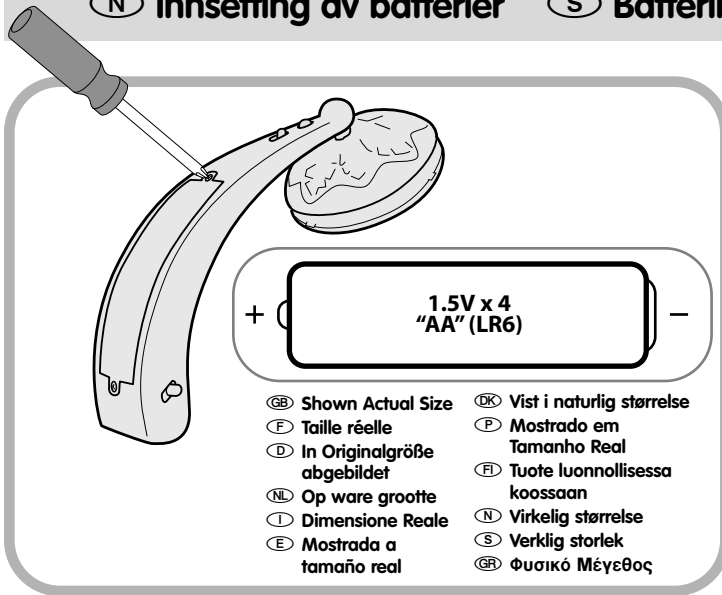
- (GB) Shown Actual Size #6 x 1.3 cm (1/2") Screw
- (F) Taille réelle Vis n° 6 de 1,3 cm
- (D) In Originalgröße abgebildet Nr. 6 x 1,3 cm Schraube
- (NL) Op ware grootte Nr. 6 x 1,3 cm schroef
- (I) Dimensione Reale Vite #6 x 1,3 cm
- (E) Mostrada a tamaño real Tornillo nº6 de 1,3 cm
- (DK) Vist i naturlig størrelse Skruer 1,3 cm x 6
- (P) Mostrado em Tamanho Real 1 Parafuso nº 6 de 1,3 cm
- (FI) Tuote luonnollisessa koossaan Ruuvi 6 x 1,3 cm
- (N) Virkelig størrelse 6 x 1,3 cm"-skruer
- (S) Verklig storlek #6 x 1,3 cm - tummskruv
- (GR) Φυσικό Μέγεθος Βίδα #6 x 1,3 cm

(GB) Battery Installation (F) Installation des piles (D) Einlegen der Batterien

(NL) Het plaatsen van de batterijen (I) Come Inserire le Pile (E) Colocación de las pilas

(DK) Isætning af batterier (P) Para Instalar as Pilhas (FI) Paristojen asennus

(N) Insetting av batterier (S) Batteriinstallation (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών



- (GB) • Locate the battery compartment door on the upper arm of the mobile.
• Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
• Insert four "AA" (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When sounds from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries!

- (F) • Repérer le couvercle du compartiment des piles sur le bras supérieur du mobile.
• Desserrer les vis du couvercle avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
• Insérer quatre piles **alkalines** LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.

- Replacer le couvercle et serrer les vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf dem oberen Arms des Mobiles.
• Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
• 4 **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie dargestellt in das Batteriefach einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche schwächer werden oder nicht mehr erklingen.

- (NL) • De batterijhouder zit aan het bovengedeelte van de arm van de mobiel.
• Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
• Plaats vier "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer u merkt dat het geluid van dit speelgoed zwakker begint te klinken of helemaal niet meer te horen is, is het tijd dat een volwassene de batterijen vervangt.

- (I) • Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul braccio superiore del giocattolo.
• Allentare le viti dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.

• Inserire quattro pile **alkaline** formato stilo (LR6), come indicato all'interno dello scomparto.

Suggerimento: E' consigliabile usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!

- (E) • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la mitad superior del brazo del móvil.
• Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y retirarla.
• Introducir 4 pilas **alkalinas** "AA" (LR6) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Consejo: Recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alkalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Si los sonidos suenan débilmente o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas.

- (DK) • Find dækslet til batterirummet på uroens øverste bue.
• Skruerne i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Fjern dækslet.
• Sæt fire "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruerne med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!

- (P) • O compartimento das pilhas localiza-se no braço superior do móbile.
• Desaparafusar os parafusos do compartimento com uma chave de fendas. Retirar a tampa.
• Instalar 4 pilhas "AA" (LR6) **alkalinas**, conforme indicado no interior do compartimento.

Sugestão: Para um funcionamento mais duradouro do brinquedo, usar pilhas **alkalinas**.

- Voltar a colocar o compartimento de pilhas e aparafusar com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
- Substituir as pilhas se o som do brinquedo começar a enfraquecer ou a sair distorcido. A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.

- (FI) • Paristotilan kansi sijaitsee mobilen ylävarressa.
• Aava paristotilan kannen ruuvit ristipääruuvitalalla. Nosta paristotilan kansi pois.
• Laita paristotilaan neljä AA-kokoista **alkaliparistoa** (LR6) paristotilan merkintöjen mukaisesti.

Vinkki: Suosittelemme **alkaliparistoa**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.

- Laita paristotilan kansi takaisin ja kiristä ruuvit ristipääruuvitalalla. Älä kierrä liian tiukalle.
- Kun lelut äänet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot/akut!

- (N) • Batterirommet er på uroens øvre armdel.
• Bruk et stjerneskruejern og løse skruene i dekselet over batterirommet. Ta av dekselet.
• Sett inn fire nye "AA" (LR6) **alkaliske** batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass igjen og stram skruene til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.
- Når ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt opphør, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

- Batterifacket sitter på mobilens över arm.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
- Lägg i fyra **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
 - När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- GR** • Εντοπίστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στον πάνω βραχίονα του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
 - Τοποθετήστε τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «AA» (LR6), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
 - Όταν οι ήχοι αρχίζουν να εξασθενούν αντικαταστήστε τις μπαταρίες

GB BATTERY TIPS

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Installation" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.

F CONSEILS AU SUJET DES PILES

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne pas jeter les piles au feu. Les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions de installation des piles.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être rechargées que par un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé avant qu'il n'ait été réparé.

D BATTERIEHINWEISE

- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Kohle-Zink) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.

- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt entfernen.
- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NL BATTERIJTIPS

- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.

I SUGGERIMENTI PER LE PILE

- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Come Inserire delle Pile.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.

E CONSEJOS SOBRE LAS PILAS

- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar pilas del mismo tipo o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

DK TIPS OM BATTERIER

- Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Undlad at kortslutte batterierne poler.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Isætning af batterier".
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.

P INFORMAÇÃO SOBRE PILHAS

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Para Instalar as Pilhas).
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

FI VIHJEITÄ PARISTOJEN/AKKUJEN KÄYTTÖÖN

- Älä käytä yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.
- Älä käytä yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja:
- alkaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki-) paristoja ja ladattavia (nikkelikadmium-) akkuja.
- Poista aina käytetyt paristot/akut lelusta.
- Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua.
- Hävitä paristot/akut asianmukaisesti.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Ne voivat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan oikosulje napoja.
- Älä lataa paristoja.
- Käytä ainoastaan kohdassa "Paristojen asennus" suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.
- Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
- Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet.
- Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.

N BATTERITIPS

- Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium).
- Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall!
- Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Innsetting av batterier".
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
- Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, deksel og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

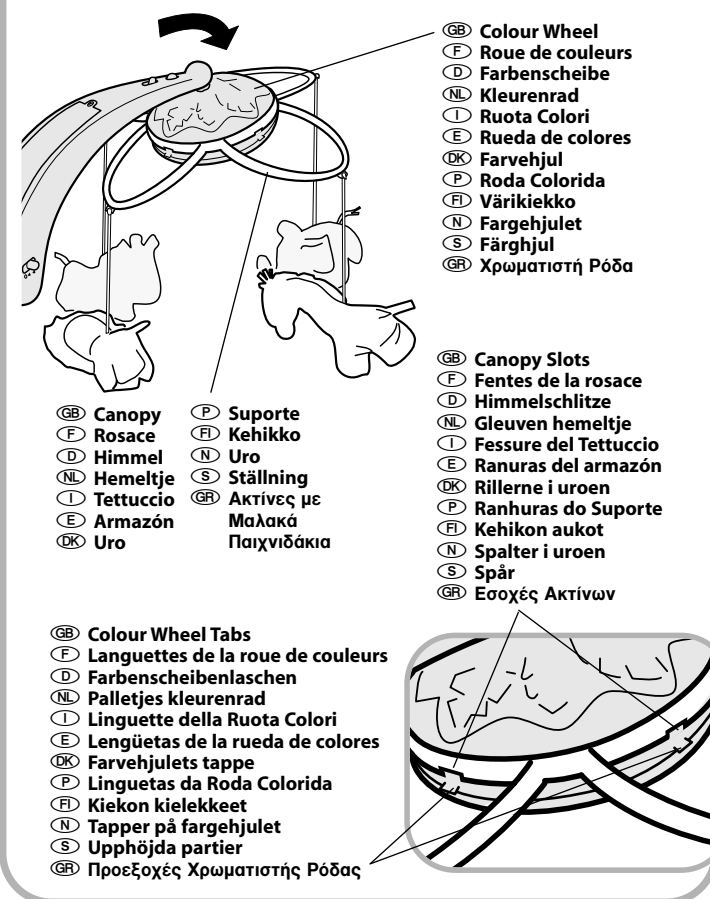
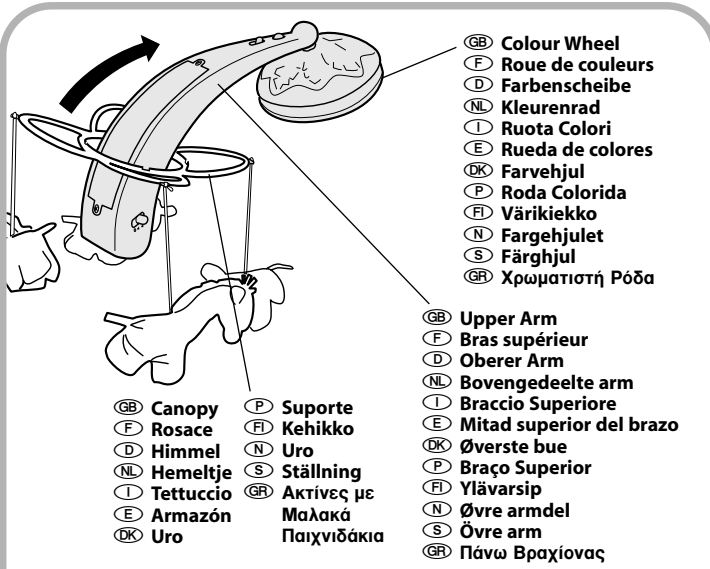
S BATTERITIPS

- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk. Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteriinstallation".
- Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade.
- Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

GR Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Assembly (F) Assemblage (D) Zusammenbau (NL) Het in elkaar zetten
 (I) Montaggio (E) Montaje (DK) Sådan samles legetøjet (P) Montagem
 (FI) Kokoaminen (N) Montering (S) Montering (GR) Συναρμολόγηση



- (GB) • Position the canopy so that it curves up.
 • Slide the canopy onto the upper arm all the way to the colour wheel as shown.
 • Rotate the canopy down onto the colour wheel.
 • Align the canopy slots with the colour wheel tabs. Press the canopy onto the colour wheel to fit into place.
- (F) • Tenir la rosace de façon qu'elle se recourbe vers le haut.
 • Faire glisser la rosace sur le bras supérieur jusqu'à la roue de couleurs, comme indiqué.

- Faire glisser la rosace sur la roue de couleurs.
 • Aligner les fentes de la rosace avec les languettes de la roue de couleurs. Appuyer sur la rosace pour l'enclencher sur la roue de couleurs.
- (D) • Halten Sie den Himmel so, dass er nach oben gebogen ist.
 • Schieben Sie den Himmel wie dargestellt ganz nach oben auf den oberen Arm hin zur Farbenscheibe.
 • Legen Sie den Himmel dann so in die Farbenscheibe, dass er nach unten zeigt.
 • Bringen Sie die Himmelschlitze mit den Farbenscheibenlaschen in eine Linie. Drücken Sie den Himmel in die Farbenscheibe, um ihn sicher zu befestigen.
- (NL) • Plaats het hemeltje zo, dat het omhoogkrult.
 • Schuif het hemeltje over het bovengedeelte van de arm tot aan het kleurenrad zoals afgebeeld.
 • Draai het hemeltje naar beneden op het kleurenrad.
 • Houd de gleuven van het hemeltje boven de palletjes van het kleurenrad. Druk het hemeltje op het kleurenrad.
- (I) • Posizionare il tettuccio in modo che sia curvato verso l'alto.
 • Far scorrere il tettuccio sul braccio superiore fino all'estremità della ruota colori, come illustrato.
 • Ruotare il tettuccio verso il basso sulla ruota colori.
 • Allineare le fessure del tettuccio con la linguetta della ruota colori. Premere il tettuccio sulla ruota colori per posizionarlo.
- (E) • Situar el armazón de modo que quede curvado hacia arriba.
 • Introducirlo por la mitad superior del brazo del móvil hasta la rueda de colores, tal como muestra el dibujo.
 • Girarlo hacia abajo hasta colocarlo encima de la rueda de colores.
 • Alinear las ranuras del armazón con las lengüetas de la rueda de colores y apretar el armazón contra la rueda de colores para fijarlo en su sitio.
- (DK) • Anbring uroen, så den buer opad.
 • Før uroen ind over den øverste bue og op til farvehjulet som vist.
 • Før uroen ned over farvehjulet.
 • Sørg for, at uroens riller er ud for farvehjulets tappe. Tryk uroen på plads på farvehjulet.
- (P) • Colocar o suporte dos bonecos de modo a que o lado côncavo fique virado para cima.
 • Fazer deslizar o suporte no braço superior, até à roda colorida, como ilustrado.
 • Rodar o suporte na roda colorida.
 • Alinhar as ranhuras do suporte com as languetas da roda colorida. Pressionar o suporte sobre a roda colorida para encaixar.
- (FI) • Käännä kehikko niin, että sen kaaret osoittavat ylöspäin.
 • Pujota kehikko ylävarrtta pitkin värrikiekkoon saakka kuvan osoittamalla tavalla.
 • Käännä kehikko kiekon päälle.
 • Aseta kehikon aukot värrikiekon kielekkeiden kohdalle. Työnnä kehikko paikalleen painamalla.
- (N) • Plasser uroen slik at buene vender opp.
 • Før uroen inn på armdelen og helt ut på fargehjulet.
 • Skru uroen ned på fargehjulet.
 • Pass på at spaltene i uroen passer inn mot tappene på fargehjulet. Trykk uroen fast i fargehjulet.
- (S) • Sätt ställningen så att den buktar uppåt.
 • Trä ställningen på den övre armen ända fram till färghjulet som på bilden.
 • Vrid ställningen på plats på färghjulet.
 • Passa in spåren i ställningen med de upphöjda partierna på färghjulet. Tryck fast ställningen på färghjulet.
- (GR) • Τοποθετήστε τις ακτίνες ώστε να έχουν κλίση προς τα πάνω.
 • Περάστε και σύρετε τις ακτίνες στον πάνω βραχίονα μέχρι τη χρωματιστή ρόδα, όπως απεικονίζεται.
 • Περιστρέψτε τις ακτίνες στη χρωματιστή ρόδα
 • Ευθυγραμμίστε τις εσοχές των ακτίνων με τις προεξοχές της χρωματιστής ρόδας. Πιέστε τις ακτίνες μέσα στη ρόδα για να εφαρμόσουν στη θέση τους.

(GB) Attaching the Mobile to a Crib (F) Fixer le mobile à un lit

(D) Befestigung des Mobiles am Kinderbett

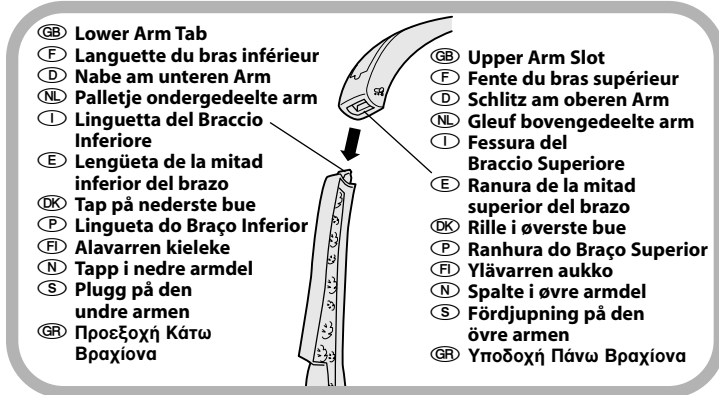
(NL) Bevestig de mobiel aan de wieg (I) Come Agganciare la Giostrina al Lettino

(E) Colocación del móvil en la cuna (DK) Montering af uroen på seng

(P) Para Pendurar o Móvil ao Berço (FI) Mobilen kiinnittäminen pinnasänkyyn

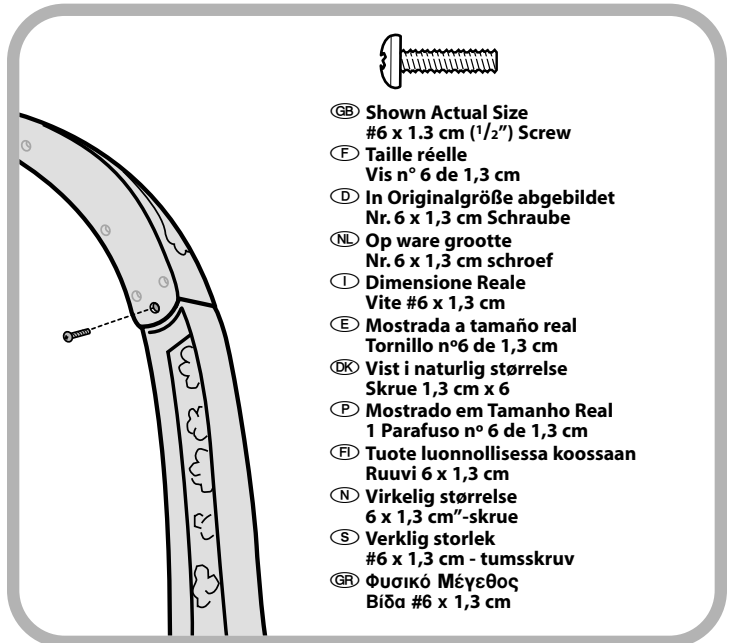
(N) Feste uroen til sengen (S) Fäst mobilen i spjålsängen så här

(GR) Προσαρμογή Περιστρεφόμενου την Κούνια



- (GB) • Fit the slot in the upper arm onto the tab on the lower arm. Press firmly to “snap” and join the two parts.
- To be sure these parts are secure, try to pull the upper and lower arms apart. If the arms separate, repeat this assembly step while being sure to press the parts **firmly** together.
- (F) • Insérer la languette du bras inférieur dans la fente du bras supérieur. Appuyer fermement pour “enclencher” les deux parties.
- Pour s’assurer que ces parties sont solidement fixées l’une à l’autre, essayer de tirer sur le bras supérieur pour le séparer du bras inférieur. Si les bras se détachent, recommencer cette étape de l’assemblage en veillant à bien **emboîter** les parties.
- (D) • Stecken Sie den Schlitz am oberen Arm auf die Nabe des unteren Arms. Drücken Sie beide Teile **kräftig** zusammen, damit die beiden Teile fest ineinander einrasten.
- Um zu überprüfen, ob die Teile sicher sitzen, versuchen Sie beide Teile auseinander zu ziehen. Lassen sich die Teile trennen, wiederholen Sie diesen Schritt des Zusammenbaus noch einmal, und drücken Sie beide Teile **kräftig** zusammen.
- (NL) • Houd de gleuf in het bovengedeelte van de arm over het palletje van het ondergedeelte. Druk de twee delen stevig aan elkaar vast.
- Trek aan beide gedeelten van de arm om te controleren of het geheel goed vast zit. Als de armdelen van elkaar losraken, deze stap herhalen. Druk de gedeeltes van de arm goed vast.
- (I) • Inserire la linguetta del braccio inferiore nella fessura del braccio superiore. Premere per “agganciare” e collegare i due componenti.
- Per assicurarsi che siano ben agganciati, tirare i due bracci in direzione opposta. Se dovessero separarsi, ripetere questo passaggio premendo **bene** per unire i due componenti.
- (E) • Encajar la lengüeta de la mitad inferior del brazo en la ranura de la mitad superior y apretar con **fuerza** una mitad contra la otra para unirlos.
- Para comprobar que han quedado bien unidas, tirar de la mitad superior y de la inferior. Si se separan, repetir este paso de montaje asegurándose de apretar **bien** las dos mitades una contra la otra.
- (DK) • Før tappen i den nederste bue ind i den øverste bues rille. Pres de to dele godt sammen, indtil de “klikker” på plads.
- Prøv at trække den øverste og nederste bue fra hinanden for at sikre, at de sidder godt fast. Hvis buerne går fra hinanden, samles de igen, idet man sørger for at presse delene godt sammen.
- (P) • Encaixar a lingueta do braço inferior na ranhura do braço superior. Pressionar com firmeza para as duas peças se juntarem e **encaixarem** uma na outra.
- Para se certificar de que estas duas peças estão bem encaixadas, tente desencaixá-las. Se elas se separarem, repetir a etapa da montagem, certificando-se de que pressiona **bem** as peças uma na outra.

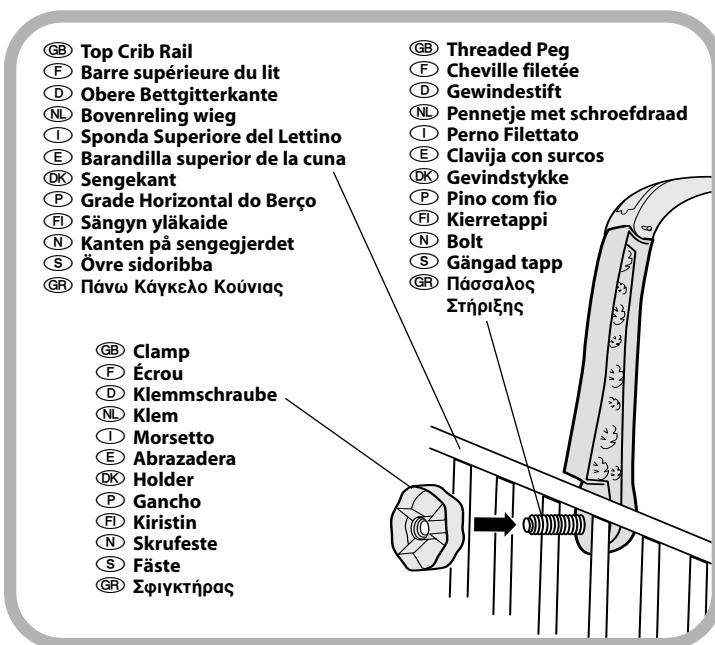
- (FI) • Sovita ylävarren aukko alavarren kielekkeeseen. Paina lujaa ja “napsauta” osat yhteen.
- Vedä varsia erilleen varmistaksesi, että osat ovat kunnolla kiinni. Jos varret irtoavat, yhdistä ne uudelleen ja varmista samalla, että painat osat lujasti yhteen.
- (N) • Før spalten i øvre armdel ned på tappen på nedre armdel. Trykk de to delene sammen til du hører at de **knepper** på plass.
- Sjøkk at øvre og nedre armdel er godt festet trekke i dem. Trykk dem eventuelt godt sammen på nytt.
- (S) • Passa in fördjupningen på den övre armen med pluggen på den undre armen. Tryck ihop dem ordentligt så att de **knäpps** samman.
- Försök att dra isär dem för att kontrollera att de sitter säkert. Om de delar sig, tryck ihop dem igen och se till att de sitter ihop ordentligt.
- (GR) • Εφαρμόστε την υποδοχή του πάνω βραχίονα στην προεξοχή του κάτω βραχίονα. Πιέστε σταθερά για να κλειδώσουν τα δύο μέρη.
- Για να σιγουρευτείτε ότι τα δύο μέρη έχουν ασφαλίσει, προσπαθήστε να τα τραβήξετε για να δείτε αν αποσυνδέονται. Αν αποσυνδεθούν, επαναλάβετε τη συναρμολόγηση και σιγουρευτείτε ότι έχουν ασφαλίσει καλά.



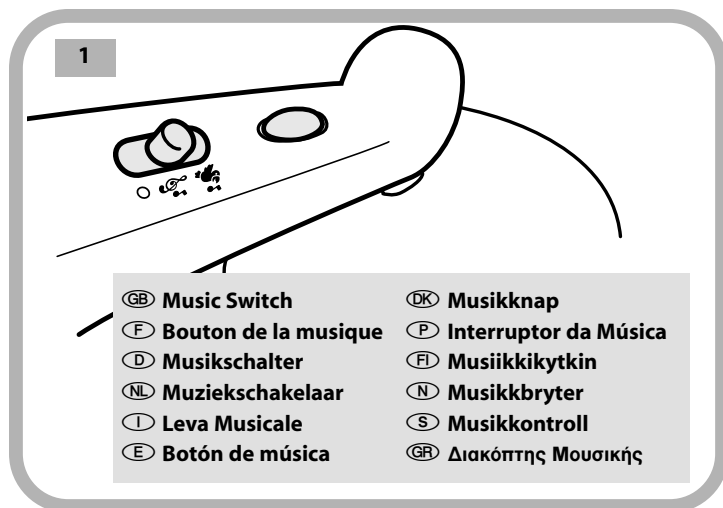
- (GB) • Insert the #6 x 1,3 cm (1/2") screw into the hole in the upper arm as shown. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- (F) • Insérer la vis n°6 de 1,3 cm dans le trou situé sur le bras supérieur, comme indiqué. Serrer la vis à l’aide d’un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) • Setzen Sie die Nr. 6 1,3 cm Schraube wie abgebildet durch das Loch im oberen Arm. Ziehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher fest. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- (NL) • Steek de nr 6 x 1,3 cm schroef in het gat van het bovengedeelte van de arm zoals afgebeeld. Draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I) • Inserire la vite #6 x 1,3 cm nel foro del braccio superiore come illustrato. Stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.

- (E) • Introducir el tornillo nº6 de 1,3 cm en el agujero de la mitad superior del móvil, tal como muestra el dibujo. Fijarlo con un destornillador de estrella, sin apretarlo en exceso.
- (DK) • Anbring skruen 1,3 cm x 6 i hullet i den øverste bue som vist. Spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- (P) • Inserir o parafuso nº6 de 1,3 cm no orifício do braço superior, como ilustrado. Aparafusar com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
- (FI) • Pujota 6 x 1,3 cm -ruuvi ylävarren reikään kuvan osoittamalla tavalla. Kiristä ruuvi ristipääruuvitalalla. Älä kierrä liian tiukalle.
- (N) • Sett 6 x 1,3 cm-skruen i hullet i øvre armdel som vist. Stram skruen til med et stjerneskrudjern. Ikke skru for hardt til.
- (S) • Sätt #6 x 1,3 cm-tumsskruen i hålet på den övre armen som på bilden. Dra åt skruen med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR) • Βάλτε τη βίδα #6 x 1,3 cm στην τρύπα του πάνω βραχίονα όπως απεικονίζεται. Σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τη βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.

- (E) • Situar el móvil contra la barandilla superior de la cuna de modo que el extremo de la clavija con surcos quede hacia fuera de la cuna.
 - Encajar la abrazadera en la clavija y girarla en dirección horaria para fijar el móvil en la barandilla. No apretarla en exceso.
- (DK) • Anbring uroen ved sengekanten, så siden med gevindstykket vender bort fra sengen.
 - Sæt holderen på gevindstykket, og drej den med uret for at spænde uroen fast til sengekanten. Pas på ikke at spænde holderen for hårdt.
- (P) • Colocar o móbile sobre a grade horizontal superior do berço, de modo a que a extremidade do pino fique para fora do berço.
 - Encaixar o gancho no pino e rodar o gancho no sentido dos ponteiros do relógio para prender o móbile ao berço. Não apertar demais o gancho.
- (FI) • Aseta mobile pinnasängyn yläkaidetta vasten siten, että kierretapin pää ulottuu sängyn ulkopuolelle.
 - Laita kiristin tappiin ja kiinnitä mobile sängyn kaiteeseen kiertämällä kiristintä myötäpäivään. Älä kierrä liian tiukalle.
- (N) • Plasser uroen på kanten av sengegjerdet slik at bolten stikker ut på utsiden av sengen.
 - Før skrufestet inn på bolten og vri med urviserne for å feste uroen til sengegjerdet. Ikke stram for hardt til.
- (S) • Placera mobilen mot den övre sidoribban, så att den gängade tappens ände sticker utanför spjålsängen.
 - Passa in fästet mot den gängade tappen och vrid fästet medurs för att säkra mobilen vid spjålsängen. Dra inte åt för hårt.
- (GR) • Προσαρμόστε το περιστρεφόμενο στο πάνω κάγκελο της κούνιας ώστε η άκρη του πασσάλου στηρίγματος να προεξέχει έξω από τα κάγκελα της κούνιας.
 - Εφαρμόστε το σφιγκτήρα στον πάσσαλο στηρίγματος και γυρίστε τον σφιγκτήρα προς τα δεξιά για να ασφαλίσετε το περιστρεφόμενο στη κούνια. Μην το βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.



















- (GB) • Fit the mobile against the top crib rail so that the end of the threaded peg extends out of the crib.
 - Fit the clamp onto the threaded peg and turn the clamp clockwise to secure the mobile to the crib rail. Do not over-tighten the clamp.
- (F) • Fixer le mobile à la barre supérieure du lit de bébé afin que l'extrémité de la cheville filetée soit à l'extérieur du lit.
 - Insérer l'écrou sur la cheville filetée et tourner l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le mobile à la barre du lit. Ne pas trop serrer l'écrou.
- (D) • Halten Sie das Mobile gegen die obere Bettgitterkante, sodass das Ende des Gewindestifts nach außen zeigt.
 - Stecken Sie die Klemmschraube auf den Gewindestift, und drehen Sie die Klemmschraube im Uhrzeigersinn, um das Mobile am Bettgitter sicher und fest anzubringen. Die Klemmschraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- (NL) • Houd de mobiel tegen de bovenreling van de wieg en ervoor dat het uiteinde van het pannetje met schroefdraad uit de wieg steekt.
 - Bevestig de klem aan het pannetje en draai de klem met de klok mee om de mobiel aan de reling te bevestigen. Draai de klem niet al te strak vast.
- (I) • Posizionare la giostrina contro la sponda superiore del lettino in modo tale che l'estremità del perno filettato sporga dal lettino.
 - Posizionare il morsetto sul perno filettato e girare il morsetto in senso orario per fissare la giostrina contro la sponda del lettino. Non forzare il morsetto.

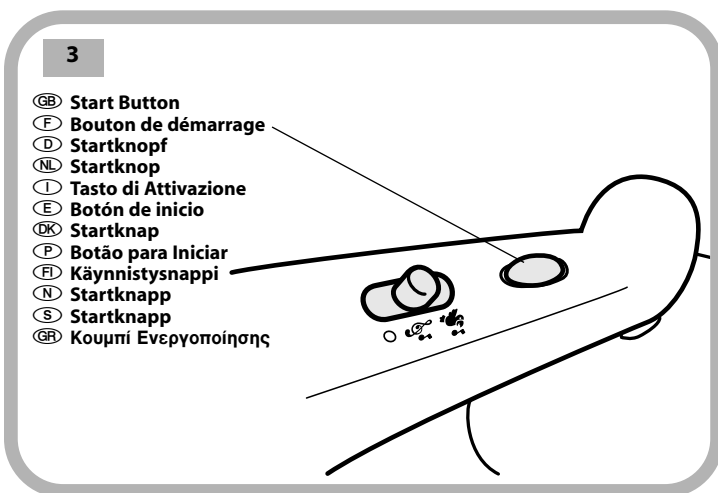


- GB** • Locate the music switch on the upper arm.
 - Slide the switch to Jungle Style Music 🎵; Traditional Lullabies 🎵 or **○** to turn music off.
- F** • Repérer le bouton de la musique sur le bras supérieur.
 - Faire glisser le bouton sur musique de la Jungle 🎵, sur berceuses 🎵 ou sur **○** pour éteindre la musique.
- D** • Der Musikschalter befindet sich am oberen Arm.
 - Schieben Sie den Schalter auf "Dschungelmusik" 🎵; traditionelle Wiegenlieder 🎵 oder auf **○**, um die Musik auszuschalten.
- NL** • De muzieschakelaar zit aan het bovengedeelte van de arm.
 - Schuif de schakelaar naar "oerwoud" muziek 🎵; traditionele slaapliedjes 🎵, of naar **○** om de muziek uit te zetten.
- I** • Localizzare la leva musicale sul braccio superiore.
 - Spostare la leva su Musica Stile Giungla 🎵; Ninne Nanne Tradizionali 🎵; o **○** per disattivare la musica.
- E** • Localizar el botón de música situado en la mitad superior del brazo del móvil.
 - Deslizar el botón para ponerlo en la posición de "música de la selva" 🎵, canciones de cuna tradicionales 🎵 o apagado **○** para desactivar la música.
- DK** • Musikknappen findes på uroens øverste bue.
 - Skub musikknappen til en af de tre positioner: junglerytmer 🎵, traditionelle vuggeviser 🎵 eller slukket **○**.
- P** • O interruptor da música localiza-se no braço superior.
 - Fazer deslizar o interruptor para Música da Selva 🎵; Canções de Embalar 🎵 ou **○** para desligar a música.
- FI** • Musiikkikytkin sijaitsee ylävarressa.
 - Valitse kytkintä siirtämällä viidakkomusiikki 🎵 tai perinteiset kehtolaulut 🎵. Kytke musiikki pois valitsemalla **○**.
- N** • Musikkbryteren sitter på øvre armdel.
 - Skyv bryteren til jungelmusikk 🎵, tradisjonelle vuggesanger 🎵 eller **○** for å slå av musikken.
- S** • Musikkontrollen sitter på den övre armen.
 - För kontrollen till läget för djungelmusik 🎵, traditionella vaggvisor 🎵 eller stäng av **○**.
- GR** • Εντοπίστε το διακόπτη μουσικής στον πάνω βραχίονα.
 - Γυρίστε το διακόπτη στη Μουσική «Δάσους» 🎵, Ναυουρίσματα 🎵, ή κλείστε το τελείως **○**.



- GB** • Locate the power/volume switch on the mobile upper arm.
 - The switch has three positions: off **○**; on with low volume 🎵 and on with high volume 🎵.
 - Slide the power/volume switch to the off position **○** when not in use.
- F** • Repérer l'interrupteur Arrêt/ Volume sur le bras supérieur du mobile.
 - L'interrupteur a 3 positions : Arrêt **○**, volume faible 🎵 et volume fort 🎵.
 - Faire glisser l'interrupteur arrêt/volume sur arrêt **○** quand le jouet n'est pas utilisé.
- D** • Der Lautstärkereglер/Ein-/Ausschalter befindet sich am oberen Arm.
 - Er hat drei Einstellungen: Aus **○**; Ein-leise 🎵; Ein-laut 🎵.
 - Stellen Sie den Lautstärkereglер und Ein-/Ausschalter auf Aus **○**, wenn das Mobile nicht benutzt wird.
- NL** • De aan/uit- en volumeschakelaar zit aan het bovengedeelte van de arm.
 - De schakelaar heeft drie standen: uit **○**; aan en zacht 🎵 en aan en hard 🎵.
 - Als het speelgoed niet wordt gebruikt, de schakelaar uit **○** zetten.
- I** • Localizzare la leva di attivazione/volume situata sul braccio superiore della giostrina.
 - La leva è dotata di tre posizioni: off **○**; on con volume basso 🎵 e on con volume alto 🎵.
 - Spostare la leva di attivazione/volume sulla posizione off **○** quando non si usa il giocattolo.
- E** • Localizar el interruptor de encendido/apagado y volumen en la mitad superior del brazo del móvil.
 - El interruptor dispone de 3 posiciones: apagado **○**, encendido con volumen bajo 🎵 y encendido con volumen alto 🎵.
 - Cuando el móvil no se utilice, poner el interruptor de encendido/apagado y volumen en la posición de apagado **○**.
- DK** • Afbryderen/lydstyrkeknappen findes på uroens øverste bue.
 - Knappen har tre indstillingsmuligheder: slukket **○**, lav styrke 🎵 og høj styrke 🎵.
 - Når legetøjet ikke bruges, slukkes det ved at stille afbryderen/lydstyrkeknappen på **○**.
- P** • O interruptor liga/desliga localiza-se no braço superior.
 - O interruptor tem três posições: desligado **○**; ligado com volume baixo 🎵 e ligado com volume alto 🎵.
 - Fazer deslizar o interruptor ligado/desligado para a posição desligado **○**, quando não estiver a ser utilizado.

- (F) • Virta/äänenvoimakkuuskytkin sijaitsee ylävarressa.
 - Kytkimessä on kolme asentoa: pois ; päällä (hiljainen ääni)  ja päällä (voimakas ääni) .
 - Työnnä kytkin off-asentoon , kun lelua ei käytetä.
- (N) • På/av- og volumbryteren sitter på uroens øvre armdel.
 - Bryteren har tre stillinger: av , på med lavt volum  og på med høyt volum .
 - Skyv alltid på/av- og volumbryteren til av  når leketøyet ikke er i bruk.
- (S) • Strömbrytaren/volymkontrollen sitter på den övre armen.
 - Kontrollen har tre lägen: av , på med låg voly  eller på med hög volym .
 - Kom ihåg att stänga av strömbrytaren/volymkontrollen  när leksaken inte används.
- (GR) • Εντοπίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στον πάνω βραχίονα.
 - Ο διακόπτης έχει τρεις θέσεις: off , on με χαμηλή ένταση ήχου , και on με υψηλή ένταση ήχου .
 - Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στη θέση off  όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.



- (GB) • Locate the start button on the upper arm.
 - Press the start button to activate the mobile.
 - The soft animal toys slowly spin. The colour wheel revolves to display stimulating patterns and music plays (if selected).
 - The mobile will play for approximately five minutes.
 - To restart the mobile, press the start button again.
- (F) • Repérer le bouton de démarrage sur le bras supérieur.
 - Appuyer sur le bouton de démarrage pour mettre le mobile en marche.
 - Les animaux souples tournent lentement. La roue de couleurs tourne et diffuse des motifs stimulants et des mélodies (selon la sélection).
 - Le mobile fonctionne pendant environ 5 minutes.
 - Pour redémarrer le mobile, appuyer sur le bouton de démarrage.
- (D) • Der Startknopf befindet sich am oberen Arm.
 - Drücken Sie den Startknopf, um das Mobile zu aktivieren.
 - Die Tierfreunde beginnen sich langsam zu drehen. Die Farbenscheibe dreht sich und zeigt stimulierende Muster. Dazu spielt Musik (falls ausgewählt).
 - Das Mobile spielt etwa fünf Minuten lang.
 - Drücken Sie den Startknopf erneut, um das Mobile wieder zu starten.
- (NL) • De startknop zit aan het bovengedeelte van de arm.
 - Druk op de startknop om de mobiel te activeren.
 - Het zachte dierenspeelgoed gaat langzaam draaien. Het kleurenrad draait rond en laat stimulerende patronen zien, terwijl de muziek speelt (indien geselecteerd).
 - De mobiel speelt ongeveer vijf minuten.
 - Om de mobiel opnieuw te starten, nogmaals op de startknop drukken.

- (I) • Localizzare il tasto di attivazione situato sul braccio superiore.
 - Premere il tasto di attivazione per attivare la giostrina.
 - I soffici animali girano lentamente. La ruota colori gira visualizzando immagini stimolanti e suonando la musica (se selezionata).
 - La giostrina si attiverà per circa cinque minuti.
 - Per riattivare la giostrina, premere di nuovo il tasto di attivazione.
- (E) • Localizar el botón de inicio en la mitad superior del brazo del móvil.
 - Pulsar el botón de inicio para activar el móvil.
 - Los animalitos colgantes giran lentamente. La rueda de colores también gira, revelando al bebé diseños que le estimulan, mientras suena la música (si la opción de música está activada).
 - El móvil funciona durante aproximadamente cinco minutos.
 - Para reiniciar el móvil, volver a pulsar el botón de inicio.
- (DK) • Startknappen findes på uroens øverste bue.
 - Uroen tændes ved at trykke på startknappen.
 - De bløde legetøjsdyr drejer langsomt rundt. Farvehjulet drejer rundt, så barnet stimuleres af mønstre, og musikken spiller (når man har valgt musik).
 - Uroen bevæger sig i omtrent fem minutter.
 - Tryk på startknappen for at sætte uroen i gang igen.
- (P) • O botão para iniciar encontra-se no braço superior do móbil.
 - Pressioná-lo para activar o móbil.
 - Os bonecos suaves rodam devagar. A roda colorida gira e projecta padrões engraçados para o bebé, e a música toca (se essa opção for seleccionada).
 - O móbil funciona durante aproximadamente 5 minutos.
 - Para reiniciar o móbil, pressionar o botão novamente.
- (FI) • Käynnistysnappi sijaitsee ylävarressa.
 - Aktivoi mobile painamalla käynnistysnappia.
 - Pehmeoeläimet pyörivät hiljaa. Värikiekkko pyörii, pirteät kuviot vaihtuvat ja musiikki soi (jos se on valittu).
 - Mobile toimii noin viisi minuuttia kerrallaan.
 - Käynnistä mobile uudelleen painamalla aloitusnappia toisen kerran.
- (N) • Startknappen sitter på øvre armdel.
 - Trykk på startknappen for å aktivere uroen.
 - De myke dyrefigurene går langsomt rundt. Samtidig går fargehjulet rundt og viser stimulerende farger og mønstre og musikken spiller (hvis musikk er valgt).
 - Uroen spiller i rundt fem minutter.
 - For å starte uroen igjen trykker du på startknappen en gang til.
- (S) • Startknappen sitter på den övre armen.
 - Med startknappen sätter man igång mobilen.
 - De små djuren snurrar sakta runt. Färghjulet går runt och visar stimulerande mönster till musik (om den är på).
 - Mobilen är igång i ungefär fem minuter.
 - Tryck på knappen igen för att sätta igång mobilen igen.
- (GR) • Εντοπίστε το κουμπί ενεργοποίησης του προϊόντος στον πάνω βραχίονα.
 - Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε το περιστρεφόμενο.
 - Τα μαλακά παιχνιδάκια περιστρέφονται αργά. Η χρωματιστή ρόδα γυρίζει και προβάλλει πρωτότυπα σχέδια ενώ παίζει μουσική (αν έχετε επιλέξει μουσική).
 - Το περιστρεφόμενο θα λειτουργεί για περίπου πέντε λεπτά.
 - Για να το ενεργοποιήσετε ξανά, πατήστε το κουμπί.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege
(NL) Onderhoud (I) Manutenzione
(E) Limpieza y mantenimiento
(DK) Vedligeholdelse (P) Cuidados
(FI) Hoito (N) Vedlikehold
(S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB)** • Surface wash only. Wipe with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse the toy.
- (F)** • Seule la surface est lavable. Nettoyer avec un chiffon propre imbibé d'eau savonneuse. Ne pas plonger le jouet dans l'eau.
- (D)** • Nur die Oberfläche des Spielzeugs ist abwaschbar. Zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- (NL)** • Alleen de buitenkant is afwasbaar. Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- (I)** • Lavabile solo in superficie. Passare con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere in acqua.
- (E)** • Limpiar sólo la superficie del juguete. Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
- (DK)** • Kun overfladen kan rengøres. Tør af med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Beskyt legetøjet mod vand og fugt.
- (P)** • Apenas a superfície é lavável. Limpar com um pano limpo humedecido com água e um sabão não agressivo. Não mergulhar o brinquedo em água.
- (FI)** • Puhdista vain pinnat. Käytä puhdasta, miedossa saippuavedessä kostutettua liinaa. Älä upota lelua veteen.
- (N)** • Avtørkbar. Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridd i mildt såpevann. Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- (S)** • Endast yttvätt. Torka av mobilen med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt rengöringsmedel. Doppa inte leksaken i vatten.
- (GR)** • Καθαρίζετε μόνο την επιφάνεια. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

(ENG) ICES-003 (F) NMB-003

- (ENG)** This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- (F)** Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cédex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.